

Увидев, что трое рыбаков ещё смеют ей возражать, женщина-призрак выругалась:

— А вы сами из-за какой-то паршивой рыбы даже после встречи с призраком не убежали!

Рыбаки:

— Как ни крути, ты всё равно скучнее...

— Это вы скучные!

...

Трое рыбаков и одна женщина-призрак мгновенно скатились в бесконечную ссору уровня начальной школы. Спорили они так увлечённо, что рыбаки даже перестали тянуть удочку.

Ци Гу больше не мог на это смотреть. Указал на женщину:

— Ты — на перерождение.

Потом посмотрел на троих рыбаков:

— Вы — тяните.

Под его командованием наконец стало тихо. Женщина-призрак напоследок недовольно зыркнула на троих и всё-таки отправилась на перерождение.

□Наконец-то тишина. Мои уши...□

□Вот уж действительно четыре заклятых приятеля.□

□Так, сестрица-призрак ушла на перерождение. Теперь дождёмся, пока рыбаки вытащат рыбу, Гугу со скоростью света получит заслугу и закончит работу.□

□Ура! Люблю смотреть, как Гугу может бездельничать.□

□Но что с ними? Трое взрослых мужиков уже столько времени тянут одну рыбу и не могут поднять.□

□Только не говорите, что...□

□Н-нет, не должно же. Одну только что проводили.□

□Они чем прикармливали? Смесью для специального привлечения нечисти?□

□хс□

Трое рыбаков тем временем полностью сосредоточились. Все вместе взялись за удище и одновременно потянули, но даже втроём не смогли приподнять его ни на волос. Более того... поплавок рыба, наоборот, утащила под воду.

— Вот это реально большая рыбина! — рыбак потёр ладони, весь в предвкушении.

— Хе-хе-хе, не зря приехали! — второй облизнул губы и сглотнул.

Третий, тот самый, который с самого начала удерживал позицию, гордо сказал:

— А это всё благодаря мне. Я даже когда призрак в лицо полез, удочку не отпустил. Иначе рыба уже утащила бы её и сбежала.

□Нет, вы до сих пор не понимаете, что тут что-то не так?□

□Тут на девять баллов из десяти что-то не так. Даже на десять из девяти!□

□Если я правильно вижу, Му Синчэнь уже от их разговоров голову чешет, ха-ха-ха.□

Му Синчэнь осторожно посмотрел на Ци Гу:

— У-учитель... Они точно поймали рыбу? Или там что-то другое? Может, нам их остановить?

Ци Гу спокойно ответил:

— Вытащат — узнаем, что там.

— ...Тоже верно. Что бы они ни вытащили, вы всё равно справитесь, — сказал Му Синчэнь.

В его голосе не было ни капли лести. Он говорил совершенно искренне.

А трое рыбаков продолжали светить фонарями на чёрную воду, пытаясь разглядеть, что скрывается под поверхностью. Но вокруг было слишком темно: свет выхватывал лишь

крохотный участок воды, глубже не было видно ничего.

— Давайте, ещё раз вместе! — перед лицом огромной рыбы рыбаки проявляли поразительное упорство и несгибаемую волю.

— Раз, два, три! — хором крикнули они и рванули.

Почему-то на этот раз другой конец удочки внезапно стал очень-очень лёгким. Стоило им потянуть, как крючок тут же выдернул из чёрной воды серебристую странную рыбу длиной примерно с предплечье.

— Э-это что за рыба? Такая маленькая, а силы столько? — удивился первый рыбак. По привычке снял её с крючка и положил в ведро. Все окружили ведро и принялись внимательно рассматривать улов.

Ци Гу и Му Синчэнь тоже подошли ближе.

Чешуя рыбы переливалась текучим серебристо-белым блеском, словно струилась тонкая вуаль. Хвост напоминал неровный по длине подол юбки — лёгкий, изящный... Рыба была очень красивой, но стоило на неё посмотреть, и у каждого рождалось одинаковое ощущение странной, неправильной несочетаемости.

□Какая странная рыба...□

□Не могу объяснить. Она явно красивая, но что-то не то. Особенно когда смотрит на тебя.□

□У меня то же чувство.□

□А-а-а-а, что это ещё за чудовище?!□

□Бля, я понял, что не так! Смотрите на глаза! На них ещё и ресницы — это человеческие глаза!□

□!!!!□

Му Синчэнь тоже заметил. В ужасе отступил:

— Учитель, у неё... у неё глаза!

Ци Гу всё так же расслабленно сидел на корточках у ведра. Кончики его пальцев даже оставались в воде. На лице не было и следа страха.

— Наблюдательность неплохая. Не слишком поздно заметил.

Он продолжил:

— Эта рыба называется слепой рыбой. Это разновидность рыбьего демона, которая от рождения не имеет глаз. Именно поэтому представители этого вида больше всего на свете хотят получить глаза и ради них готовы на всё. Эти глаза она, скорее всего, получила от какого-то человека.

Ци Гу смотрел на пару красивых, аккуратных, ещё по-детски чистых глаз на теле слепой рыбы. Вероятно, они принадлежали ребёнку.

Услышав настолько леденящие слова, рыбаки разом рухнули назад и закрыли глаза ладонями, боясь, что рыба внезапно выпрыгнет и отнимет их глаза.

— Мастер, скорее придумайте что-нибудь! Я готов ещё пять лет оплачивать благотворительные обеды! — завопил первый рыбак.

Его семье принадлежал завод с годовой прибылью примерно в миллион юаней, так что он был самым настоящим наследником фабриканта. Именно поэтому мог хоть каждую ночь беззаботно ездить на рыбалку.

— Я тоже добавляю! — поспешно сказал второй.

Третий тут же присоединился.

Ци Гу кивнул:

— Очень хорошо. Вы все добрые люди. Заранее благодарю от имени тех детей.

Он выдержал паузу.

— Но... похоже, эта рыба не настроена враждебно.

□? Ха-ха-ха, так Гугу специально не сказал это сразу, чтобы рыбаки сначала повысили ставку? Отлично, отлично!□

□Я тоже заранее благодарю вас от имени детей из горных районов.□

□Э? Рыба, которая забрала человеческие глаза, всё-таки не злая? Тогда откуда глаза?□

— Да, я не злая. Просто хочу попросить вас о помощи.

В этот миг разом стихли и стрекот насекомых, и тихое плескание воды у берега, и шелест камышей.

Слепая рыба заговорила.

Голос был лукавым и по-детски звонким, как у маленькой девочки, которая очень любит проказы.

— Вы, люди, вечно одно говорите, другое думаете. Только что готовы были жизнью рисковать ради рыбы, а теперь я сама клюнула — и вы так перепугались, — пожаловалась слепая рыба, глядя на троих рыбаков. — Настоящие «Е-гун любит рыб»!

— Э-это называется «Е-гун любит драконов», — поправил Му Синчэнь.

Он и представить не мог, что однажды, будучи школьным недоучкой, будет исправлять идиому у рыбы.

— Неправда! Именно «Е-гун любит рыб»! — слепая рыба гордо задрала голову и широко распахнула красивые большие глаза с длинными ресницами. — Меня так Шуйшуй научила, я очень хорошо помню. Это ты на уроках плохо слушал и всё перепутал!

Му Синчэнь настолько растерялся от её безапелляционной уверенности, что и правда начал сомневаться: а вдруг ошибся он?

Увидев его неуверенность, слепая рыба возгордилась ещё сильнее и принялась плавать кругами в ведре, выпуская пузыри.

Закончив круг, она посмотрела на единственного, кто всё ещё не боялся сидеть рядом с ведром, — на Ци Гу, который явно казался самым смелым:

— Старший братик, поможешь мне? Если согласишься, я могу отдать тебе кусочек себя на еду. Ты наверняка знаешь: я слепая рыба, и если меня съесть, зрение станет очень хорошим.

В голосе прозвучала лёгкая соблазняющая нотка: она изо всех сил старалась выставить свою пользу как можно внушительнее.

— Острота зрения 5,2. Рыбу не люблю, — холодно отрезал Ци Гу.

Слепая рыба не сдалась и повернулась к рыбаку в очках:

— А ты?

Тот обхватил голову руками:

— Клянусь, я до конца жизни больше ни одной рыбы не съем, у-у-у-у!

□Почему-то она даже милая...□

□Так что ей нужно? Ради просьбы готова даже повредить собственное тело?□

□Не знаю. Но её эффект меня реально соблазняет. Кто поймёт боль близорукого? Я однажды вышел без очков и полчаса разговаривал с каменным столбиком у двери.□

□Умираю. Я в прошлый раз принял пластиковый пакет за собаку и даже боялся подойти погладить — вдруг укусит.□

□Милая, просто безграмотная. И подруга Шуйшуй, которая её учила, тоже безграмотная. Как вообще можно перепутать такую известную идиому про Е-гуна и драконов?□

□Самое смешное... Му Синчэнь реально начал думать, что сам ошибся.□

□Малыш, ты правда глупенький. (Подпирает лоб с горькой улыбкой.)□

□Так что за помощь? Это связано с Шуйшуй?□

Лишь в последнюю очередь слепая рыба посмотрела на Му Синчэня. Очевидно, он казался ей глуповатым и ненадёжным:

— А ты?

— У меня тоже хорошее зрение. Так что именно нам нужно сделать? — спросил Му Синчэнь.

— Моя маленькая хозяйка Шуйшуй на дне водохранилища. Её заперли в очень большом и тяжёлом сейфе. Я одна рыба и никак не могу вытащить её. Вы можете помочь? — спросила слепая рыба.

— То есть... на дне водохранилища находится маленькая девочка?! — трое рыбаков перестали закрывать головы и ошеломлённо уставились на неё.

Увидев, что её готовы слушать, слепая рыба заторопилась:

— Да-да! Если вы спасёте её, можете потом готовить меня как хотите: на пару, тушить в соусе или варить в остром бульоне!

Первый рыбак всполошился:

— Её только что утопили? Почему мы ничего не заметили... Сейфы обычно довольно герметичные. Может, человек ещё жив. Давайте сначала нырнём и посмотрим?

Трое были настолько помешаны на рыбалке, что даже специально прошли курсы дайвинга — чтобы при необходимости проверять, сколько в воде рыбы.

— Давайте, втроём. Будем друг друга страховать.

Они быстро разделись до одних трусов, выпустили слепую рыбу обратно в водохранилище и велели ей плыть впереди и показывать дорогу.

На поверхности разошлись три широких круга и вскоре исчезли.

Му Синчэнь тревожно смотрел на воду:

— Учитель, как думаете, они смогут её вытащить? Эх, если бы я тоже умел нырять.

Ци Гу закрыл глаза и ничего не ответил.

□Как же нервно, а-а-а... Получится или нет?□

□Я тоже переживаю.□

□Пусть девочка будет жива.□

□Но почему вообще кто-то запер её в сейфе и бросил в воду... Если задуматься, страшно.□

□Пусть только выживет. Тогда скоро узнаем всю правду.□

□Реакция Гугу... У меня вдруг появилось плохое предчувствие.□

Раздался громкий плеск. На поверхности одновременно появились три головы и сейф размером с прикроватную тумбочку. Металл давно проела ржавчина, к стенкам прилипли мелкие улитки, водоросли и толстый слой ила.

Так не мог выглядеть сейф, который бросили в воду только что.

Холодок пробежал по затылку, и все запоздало поняли:

этот ящик пролежал на дне водохранилища уже много лет.

А значит, маленькая девочка внутри, естественно, никак не могла оставаться живой.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://bllate.org/book/19046/1949046>